

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

19. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Krystyny Wasilewskiej  
1880-1881 i b.d.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

07  
National Museum  
Smithsonian Institution  
Lepidoptera

*Brachodesma Xanthocoma*  
(*Wentlowia Xanthocoma*)

*Lucania*  
go *Rapachia* *Luc*

1880-1881.

*Rapachia*

*Luc. Hapa.*

— new.







rozciągają się wazędq do czołmogaś i  
jedyńc czołmogaśi sobie najczepetnijem  
mierzem czołmogaśi polityki.

Kolczycy czołmogaśi wazędq mię poryjżi,  
sama dobowe te polowczyna moja  
siele do czołmogaśi porostawia; a to  
czołmogaśi pismo najczepetnij strzeni czołmogaśi  
szości języka; do mię czołmogaśi do  
osobistyj odowazy, do kłosej upowawnia  
lest D. Pchieski. -

Co się czołmogaśi koczunaję, rozczepetnijem  
siele z siek dobowe się czołmogaśi  
i wazędq koczunajem czołmogaśi się  
wazędq poryjżi; mate czołmogaśi  
i czołmogaśi nie moja wa owak  
i czołmogaśi czołmogaśi; skoro sam  
koczunaję bytby mi dany wazędq  
się czołmogaśi czołmogaśi. Czołmogaśi  
siele koczunaję bytby mi  
prawo czołmogaśi czołmogaśi

jak, a nie bezkarnie, gdzie wstrzą-  
sają się żywioły. Kwestje of. emau-  
ryacji. Jakże to stało się opisać  
familię historycznie, murem, sto-  
sowania; a to opisy nie nadają  
się do opisu. Skoniecz. może  
zainteresują m. podziw. Skoniecz-  
sankt rozjed. nadary, Także też  
i oświata w tym. sucha obropu-  
Tenq nowa projektu nej wyobro-  
żeni, na której nie mogge polegać  
powziętam ramiona porównania  
Taru, którego znajomości i oświata-  
czeni w tym. wygł. dzie, może  
ma niewiadomości i oświata.

Łasy łajac a powojna poronowienia  
całej rodziny wstają z gł. boku



Łasy łajac a powojna poronowienia

Omówienie? To są pytania, pytań, pytań. Długo, niedługo  
jawnie o tym, mi, informowania, oświata, oświata, oświata.

Paříž. Učitelství.  
Kauze učitelů 38.

1880. 29. května 3

4844

4844



Karlowy i Laskawy Panie,

Niž bych já jsem jadedani mam. kauce  
vazetwaci mu bity. Pragny si podweli,  
i jakim takim pascodranicem na pola  
literackim, wiodze tu ta nij quasi  
sygnal, spraci przyjemnie uauone. satese-  
suzgromu si swyz Panu. Kauce ju bawde  
wystatam naqta bym nego, kowpawdowazj do  
awego awatlow, a ktorym bityci cas pominatam.  
Dzi awymatam ja to dawa, wosaz & powly  
pinywaw. b. b. wawita. Przyjta awy bawie  
by pascowazj, ktora lubo niewa swawazjca  
mu radawgo kowawazjca, awawaw b. p. aw.  
powaw kowawazjca & powawaw b. aw.

szczęśliwym sposobem życia, nie bógem  
to myśli, nie rozważań i tam musi być  
krajem naszym, o które zawsze będzie  
mi było; chociaż w samej rzeczy są  
tu bardzo drogie, a biłjalska tak  
waleczna, że o wszystkim dostanie się do  
niej i ma być się nie może.

Ażada tylko że to pierwsze mi jest cao-  
strawie, ale prosi najdalej po chodzący  
rozprawy "Pierś" ma być swany i czytany;  
Kawalcem się rozważa i ten na pewno,  
co ma być tu wspaniałe przedmioty nie coś lepszego  
należać i w ma piękną pracę. Wspaniałe  
wydruki, rozważa. Jest to swaty i pióro spółki  
handlowej w 28 K. Kamienicy; skoro mi  
potrzeba mi będzie przesłać bananowemu  
Janu, zawsze o tym być, która przyniesie  
i prawdziwą radość, a nie się.

Przytem niech mi wolno będzie prawić  
 Państwu o rozciąganiu korespondencji grammatycznej, o której  
 mówiliście mi w poprzednim liście. W tym celu  
 wyrażam. W jakim celu, czy i dlaczego się  
 przed sobą nie ; czy tylko w matematyce  
 i jakich innych i innych dziedzinach?

P. Skoro mówicie mi o rozciąganiu kores-  
 pondencji, to czy mi się tam już o kimś  
 mówiliście w poprzednim liście, czy nie  
 mówiliście już o tym w poprzednim liście,  
 czy nie mówiliście już o tym w poprzednim liście,  
 czy nie mówiliście już o tym w poprzednim liście.

W matematyce rozciąganie korespondencji  
 Państwa wyrażam, że rozciąganie korespondencji  
 i jakich innych i innych dziedzinach?

Przyjemnie  
 Władysław

Podkreślenie całej tej sprawy, o której mówiliście.

205  
Droga 5  
18 Lutego 1881


115 r. d' Absoluta 115.

5

4845

4845

Skanny i Laskowy Pani.



Życzę mi, kochani, lubo nieważności przyjąć  
na drugi patent pomimo mej wady i woli wy-  
prawiają, sanow, a tego, w niedługo Gossion  
lub Laskow, za moją podług. Na mnie  
określ. Nad <sup>tem</sup> czy chętnie wstąpiam tego rekora,  
czy też rady. Dziś, kruszona mimowoli głowa  
zadai dał gorliwie moją wady, w przyszłości  
parcia Pana, nie jestem ni otrzymata inżynier-  
skiego dyplomu, a więc odk patentowania  
zwaszami teści, nie tam nie mam do dyspozycji;  
jeżeli rai chodzi o dokonanie pracy dla przyjąwszy  
stwierdzenia komisji, abył może bliższego  
dla moją wady interes w tej sprawie, to pro-  
szam je lubież, którzy, jeżeli wam doświadczenia  
są, lub wola go nie podaje, mogą już  
myśleć i jechać. Mnie zaś niech dajcie

opiekunom poroek, poroekoi nad Schemang, gdzie  
 moim nie przysly, kruszonych obligacji, nie  
 swojej gminie, nie wamre odnowe wrocy, bawny,  
 ale wady potrzebaj mi wiodry i ukonny, sobi  
 bogzy, a jakim byly jediti po niej powozem,  
 tego na wazy, jsi odgadnuzi; skroyt se drogi  
 Prowozacuna; swoi krasoiti spyt, a wrotki  
 rycia na ajeryskij wiani, swoi na popiety,  
 jdem wrotki wrotki palenia wrotki po starym  
 wrotki wrotki; jedno mi wrotki, tu jacyj  
 dla ajeryskij wrocy. A wazy 115 w. d. wrotki  
 byly oblatiwate licha jacyjkiego, kloty  
 wrotki wrotki, wrotki wrotki mi wrotki  
 wrotki wrotki mi jacyj wrotki wrotki  
 wrotki wrotki wrotki wrotki wrotki, wrotki  
 wrotki wrotki dla wrotki wrotki wrotki  
 wrotki wrotki

Wrotki wrotki

97  
J. Kasa 1881. Dany  
115 2 D. Abundia 115.

4846  
4846



Wrocław i Łaskowy Panie,

Wskazanie exarum na swoim Dany i  
zadaci pojtyz. list poprosidni napisatem  
do Pań na pod wotoremia radnego  
wrodzawiania, nie smitgo, ale pod wplywem  
starczego i smitku, ktory jest tak  
wrodzawianem, ale bardzo przyjemnym;  
paw, woz go uwarai nie jako quia-  
solony, ale jako wotoblicoy. Na  
spodkiewatem i, aby ta wiadomosc  
mogla powstai wotob wrodzawianym  
i, co przybytku wotob i przy-  
spostem ja exptowem kuzjowem, lub  
wotobkowem raportowem, ktory su-  
mienai wy wotobujze i, co wotob-  
nej na siebie pociunat, nie jedne  
krotke wotobai. ktam. lica. depene



o nie powozej o opuki „pupisza”. Lubi-  
wiający tylko rozstawa, że ja uosowa  
przyjda z Warszawy, gdzie to radnie  
kole nie mam krajowch; a zatem i  
poczenie stajęca na widzeniu nie ma  
się przychylnie do wywołania podobnej  
uczucia. O Wilnie do jur i nie mówię, do  
sprawieni uosia mi ultramonarchicy  
wiohacoi, zapominając o praktykowan-  
ej chrześcijańskiej cnoty, która to  
katechizm pod nazwą „prawdy” jest  
wyrażoną, uważają się kategorycznie na  
każdy wyraz mega liła i sąż nie  
stosownie rzeczy; rozgłaszają uosia uos;  
wyobraźni z elektryczną szybkością.

Gdy więc ten rozrost rozstata wyjątkowo  
i nieporozumienia zagajone, mam  
nadziej, że Laskawy Pan na to mi  
bani nie będzie zadowolony wyrażenia  
i rade oddawczy listem, który  
najwyższą sprawia mi zawsze przy-

jemności. -

Jak na Litwie Pami Owszkoen tak  
 na Paris „Bediga” nie cieszę się ogólnem  
 uznaniem. Na miastem jener rozkazani  
 prynci ja rozkisa i przekonac o ich  
 stannu bez mi, są koczuga o miy pogląd.  
 jak roinnia, oddai hold autoru, który  
 powierca, odczyty wa mnie chye  
 pracy i igrenia do samokwelenia.  
 Bo muszę oddai, że katejwa emi-  
 gnacja, (wojzkowia), zoran te wozpamnia-  
 dan ocykrykay, zachoway upotery wa  
 wspomnienia, czyto ultramontanistki, pod-  
 krynnywane przez ty okoleceniia, że  
 jedynca, nie ciagnytem korowia, miy-  
 szem wstrawa jest koscioł. Ponimo  
 wyje centra cyrcylikacji, są oni katefai;  
 wozniej kai myitay przez wozglad  
 ustanowami, czy obaw, mi wyglad  
 kraję wozgo kwanis, emize na porot  
 wspomnienia, Na kłozypit co glibi  
 dwoy kadny na kypis wozwia.  
 Przywysa wa wozkoda do tej katejonyi.



Nieco podobnie stać się mogło, jeżeli  
na kłótnię już wstąpiłam pod nazwą nihilistki  
(oni sami nie rozumują do końca o tożsamości).

W sprawie pogawędki komunistycznej panu  
tyż, bezwzględnie, o której, niechcąc co  
kogoś nie wystraszonałam przez wyjęcie  
na gościnie poety panieffowej, która  
może być dla mnie nieporozumieniem do końca  
przygotować inny gość do tego, na  
kłótnię świata być przystąpiła.

Łączył się przychylny podziwianie  
Pana i całej jego rodziny  
wskazyje z prawdziwym smutkiem



Krzysztof Kasilewski.

P. Podziwianie, zgodnie z tym, jakiegoś, licząc, aby  
sprawdzić, że to sama wiadomość, że P. Podziwianie  
profesor karłowicki, nie ma powodu, na któryby do  
Pawła dla własnego sprawowania, w związku  
z Akademią. Później, o ich miłośniku P. Podziwianie  
jest prof. Karłowickim, w tym, że w związku  
Pana, który o tym jest poinformowany, do wiek  
które mi, że pania, jakkolwiek, i jest, edycja  
jej, w związku, mlodego człowieka.

4847  
4847



Francouzsky i Český Jazyk,

Příjemnou cestou dostal jsem k vám  
při příležitosti. Z mnohýmání svístať  
mimo studijní; nic se neděje do jakýchžto  
staveb vřídka, nic magtám řebou oba  
předměta; potrvyvanu mi školou, naj-  
vornějších autorů, volatam ovce  
studijní i kání, arby se vrací osvylti  
me více vřídka štaby. Jeví tova se  
kviarta nic odpovídá vřídka, studijní i  
předměta oba, poptavky do vol-  
nějšího štaby vřídka předměta  
a vřídka předměta štaby štaby štaby  
náhodně, Lashatam štaby štaby  
vřídka štaby

proseba přejasná

9 května 1881.  
Pauz. 115 v. H. H. H.

Frýdka Wastlachs

11

LIBRAIRIE ANCIENNE ET MODERNE

ou

J.-B. MULOT

Rue Saint-Jacques, n° 126, près le lycée Louis-le-Grand

Achat de Bibliothèque au comptant. Comptable pour la France et l'étranger.

Economie politique

Philosophie

Thèses de doctorat

de lettres

Médecine

Classiques

Théologie

Jurisprudence

Arts

Miscelane

Littérature

Du 10

Paris, le 9 Avril

1881

Leroux de Limey. livre de Proverbes 2 vol 12e	5.
Maxime de L'archefoucauld 1412	1.50
	<hr/>
	7. 6.50



65  
4

2,69

65  
39

583

195

4538

Benjamin  
Moulin

4847

4847

11





Pała, emi paktowani, co byta karkita — mactanabyt, osca  
doby wozjau —

Krytyka kaku strachy co wactowagan, cawpaka ma ofajny  
wybitny, sob, a poyka paktowaja, byjzjajst adygy a  
cacht kowpawani ludim wactowan.

A tuu poykannu Pawawog Pawu poykannu wactowani  
nyli, paktowaja ma jinn, ko poykannu i paktowan. Poyk  
kaku, ab tak nacy kaktowa abto paktowaj, ko co byta wactowaj  
ko wactowan wactowaj wactowani co wactowan paktowaj wactowaj.

Kogoty. Wactowaj.

Kaktowaj poykaj, abto ma wactowaj, ko kaktowaj Pawu  
wactowaj. ab to ma wactowaj i paktowaj abto i wactowaj  
jaj poykaj. Poyk ko ko ma wactowaj paktowaj i wactowaj  
wactowaj wactowaj wactowaj a tuu Pawawogaj Pawu  
Poyk wactowaj poykaj poykaj a paktowaj wactowaj  
wactowaj ma wactowaj wactowaj i wactowaj Pawu paktowaj.







Poddaj ją pod berko mojej siostry Pani; proszę  
 o jak można najprzebieżniej korespondencję,  
 bo to jest jedyny odpowiednik sięgłego  
 postępowania; ~~istotnie~~ <sup>sentencjonalnie</sup>. Zamawiam małą  
 jest "analizować" kraj nasz, gwałtownie to  
 sławoistość kwestji kobiecej; proszę nieco  
 wspomnieć o materialnych warunkach, moim  
 nawet co problematycznie. Dają się w porządku  
 do Łaskawego Pana, gdzie mogą znaleźć  
 historyczno-literackie przedsięwzięcia; Wrocławskie  
 Dotąd to biblioteka nie jest wyprzedzona; osoby  
 do których się zgłaszały, nie są bliżej  
 świadome do mnie; ani jednego dzieła wy-  
 śmienić nie mogły, a mimo tożsamie tego  
 pięknego, najbliżej świata, bo poświęci  
 po wielu tożsamie do jęz. do błękitu.

Poluję się pamięci; Łaskawego Pana  
 korespondencją. Przyjmuje  
 Krystyna Wolska



Redakcja proszę o wiadomości nie poddawiać

INSTITUTION RAMA, POUR JEUNES FILLES

FONDÉE EN 1873

EDUCATION ABSOLUMENT LAIQUE

LANGUES, ARTS & SCIENCES

Instruction à tous les degrés, Enseignement professionnel, Pédagogie, Baccalariats, Licéates nouvelles etc.

**XBOUING-LA-REINE (Seine)**, rue de la Gare 5, tout à côté de la station

Éclairés de Paris, gare de Boulogne : toutes les lettres à adresser. Tarif total : 20 centimes.

15

4849

4849

23 mai 1881 r.



Stanowny i Laskany Pani

Kelka dni temu otrzymalam list i pismienka  
za ktore mi dawo 9 fr. 50. Powinno  
byc frank mi przelazni nade, za praca-  
mowatam. Ma pana La Science pour  
rien, etienne adonawirany i lekci jezyka  
poczestego, o ktorym juz Pan elysee  
muciat.

Ma korespondencj; wy statam pod udepcie-  
czona abata; wotcano mi ja z granicy  
& nadzirem: Kefuei, telach. Perewo kintaj  
za ma magy nuci usog paistka  
pod tym rozgubem.

Kadpis by dwiatki wotaruje gdek sie  
znajduj; obenie. <sup>W tym celu jest potrzebny</sup> Spytam talow to by  
wotaruje utah i wotarem programem

arab, Laskany, Pa sam swiżł o  
tem sęci. Dni maję swobody  
kupetna, która się koncy sam  
głwie się wzięła swoboda Inyja  
soby. Religja się nie wyplata.  
Dni chodzą do księstwa swego mi-  
knania, jęsi: kata, wola radkian.  
Przyjmują się Dni do najinteligent-  
niejszych i do chętniej nawięz, do  
talowaj się do uformowania, aniels  
nawyktę do naradania podroczki.  
Są one na kupet nie wygłom i to  
niekiedy słychać jęsi: i smiechy jak  
gdyby one były to Dni radkian.  
Przyjmują się do administracji; makuhan  
kym bracia; co dalej wrodę nie wie.  
Kawerypale mają kupetną swobodę, wy-  
liczania podmiotła wyplata, więc  
do czego potrzebują powięz, wygłom i jęsi  
są wajny gęł maję jęsi, czy to  
warępa (nie znam polskiego wygłom)  
przemian. Dni jęsi mowę Para, to  
przy pracy i swobodzie cępi na by niewiele  
quasi choroby. Ze swobodą do tego się

przyrzekaj i to tylko przed Panem, bo  
 kiedy na jego dyskretywność, do głębi i  
 samej mojej i ten człowiekik karuzelowy  
 mię powbani, straganami etc. o powoni  
 a już i bez tego swam. pod tym względem  
 nie mogę nie uważyć i to mię najwięcej bo  
 naj to tego nieсовестого stanu usposabia.  
 Bo to widać Pan, to obywatel stani najdłuższy  
 wata, konistii, który to postawom Pana  
 wyłoży. Padeń mi Pan kiedy sprawie  
 wielkoczną kęga, wzięcie to Próżna,  
 wa była i przyjemniejszą i przy leżniejszą  
 Nat Pan wtedy. Już wóh rasy koray-  
 statem z tej uwagi, to rasy z wóh toż samu,  
 to wóh, że nie wóh toż kęga mozo sprawie.  
 Niaz wóh, to wata powistka to najdłuższy, ten  
 przyrzekaj, to wóh z wóh mię wóh o ten  
 nie może, to mię wóh i powi z wóh  
 przyrzekaj, i góh to to wóh wóh;  
 gdy przyrzekaj, to to wóh jak  
 powołań wóh wóh. Gdy to  
 wóh wóh mię i wóh, to wóh  
 wóh wóh, wóh wóh, wóh wóh  
 wóh, wóh wóh wóh wóh wóh wóh  
 Pan wóh wóh wóh wóh wóh wóh







# INSTITUTION RAMA, POUR JEUNES FILLES

Fondée en 1872

## ÉDUCATION ABSOLUMENT LAIQUE

LANGUES, ARTS & SCIENCES

Instrucées à tous les degrés, Enseignement professionnel, Pédagogie, Baccalauriats, Licéates usuelle etc.

BOURO-LA-REINE (Seine), rue de la Gare 5, tout à côté de la station

Départs de Paris, gare de Bouvry : toutes les heures 5 minutes. Trajet total : 50 minutes.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**